

Café CENTRAL

INFORMACIJE IN NAROČILA • INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI
INFORMATIONEN UND BESTELLUNGEN • INFORMATION AND ORDERS • ИНФОРМАЦИЯ И ЗАКАЗЫ

Café Central +386 5 692 10 50

LEGENDA • INDICE • LEGENDE • LEGEND • ЛЕГЕНДА

✓ DIABETIC	Diabetična sladica Dolce per diabetici Diabetisches Dessert Diabetic dessert Диабетический десерт	✓ EGG FREE	Brez jajc Senza uova Ohne Eier Egg free Без яиц
✓ GLUTEN FREE	Brez glutena Senza glutine Glutenfrei Gluten free Без глютена	✓ NUT FREE	Brez oreščkov Senza nocciole Ohne Nüsse Nut free Без орешков
✓ VEGAN	Brez sestavin živalskega izvora Senza ingredienti animali Ohne tierische Inhaltsstoffe No animal ingredients Без компонентов животного происхождения		

Vse cene so v evrih in vključujejo DDV. Cenik velja od 23. 12. 2017.
Tutti i prezzi sono in Euro. L'I.V.A. è inclusa nel prezzo. Il listino prezzi è valido dal 23. 12. 2017.
Alle Preise sind in Euro inklusive MWST. Preisliste gültig ab dem 23. 12. 2017.
All prices are in euros and are inclusive of V.A.T. The price list is valid from 23th of December 2017.
Цены указаны в Евро и с учетом НДС. Прейскурант действителен с 23. 12. 2017.

Istrabenz Turizem d.d., Obala 33, SI-6320 Portorož-Portorose, Slovenija

Café CENTRAL

Sladice · Dolci · Süßwaren · Pastries · Десерты

5

Praline

8

CupCage

10

Kave · Caffè · Kaffee · Coffee · Кофе

11

Topli napitki · Bevande calde · Warme Getränke · Hot drinks · Теплые напитки

13

Dodatki · Abbinamenti · Extras

13

Vina · Vini · Weine · Wines · Вина

14

Classic Bar

16

Brezalkoholne pijače · Bevande analcoliche

Alkoholfreie Getränke · Non-alcoholic drinks · Безалкогольные напитки

18

Prigrizki · Stuzzichini · Snacks · Snacks · Закуски

20

Solate · Insalate · Salate · Salads · Салаты

22

NAGRAJENE TORTE • LE NOSTRE TORTE PREMIATE
PREISGEKRÖNTE TORTE • OUR AWARDED CAKES • ТОРТЫ ОТМЕЧЕННЫЕ НАГРАДАМИ

Torta Petite Blonde

Torta di mandorle • Mandeltorte • Almond cake • Торт миндальный

GTZ 2008: Srebrna medalja • GTZ 2008: Medaglia d'argento

GTZ 2008: Silbermedaille • GTZ 2008: Silver prize

ГТЗ 2008: Серебряная медаль

Torta Grand Hotel Portorož

Grand Hotel Portorož cake • Торт Grand Hotel Portorož

Sladka Istra 2010: Zlato odličje • Dolce Istria 2010: Medaglia d'oro

Süßes Istrien 2010: Goldmedaille • Sweet Istria 2010: Gold prize

Сладкая Истра 2010: Золотая медаль

Torta Solni cvet

Torta Fior di sale • Salzblüte-Torte • Salt-flower cake • Торт Солевое цветение

Sladka Istra 2010: Zlato odličje • Dolce Istria 2010: Medaglia d'oro

Süßes Istrien 2010: Goldmedaille • Sweet Istria 2010: Gold prize

Сладкая Истра 2010: Золотая медаль

Karamelna torta

Torta al caramello • Karameltorte • Caramel cake • Торт карамельный

Sladka Istra 2011: Zlato odličje • Dolce Istria 2011: Medaglia d'oro

Süßes Istrien 2011: Goldmedaille • Sweet Istria 2011: Gold prize

Сладкая Истра 2011: Золотая медаль

Torta, lepa ko ulje

Torta, bella come l'olio • Torte, so schön wie Öl

Cake, as beautiful as oil • Торт, прекрасный, как масло

Sladka Istra 2011: Zmagovalna torta & Naj torta • Dolce Istria 2011: Torta vincente & La torta migliore

Süßes Istrien 2011: Siegertorte & Die beste Torte • Sweet Istria 2011: Winning cake & Best cake

Сладости Истры 2011: Торт – победитель и Самый лучший торт

Sladice

Dolci · Süßwaren · Pastries · Десерты

Torta, lepa ko ulje Torta, bella come l'olio Torte, so schön wie Öl Cake, as beautiful as oil Торт, прекрасный, как масло	6,50 €	Borovničeva torta Torta ai mirtilli Heidelbeertorte Blueberry cake Черничный торт	5,00 €
Torta Petite Blonde (mandljeva torta) Torta di mandorle Mandeltorte Almond cake Торт миндальный	6,50 €	Jagodna torta Torta alla fragola Erdbeertorte Strawberry cake Клубничный торт	5,00 €
Torta Grand Hotel Portorož Grand Hotel Portorož cake Торт Grand Hotel Portorož	6,50 €	Beli čokoladni mousse Mousse di cioccolato bianco Weißer Schokoladenmousse White chocolate mousse Мусс из белого шоколада	5,00 € ✓ NUT FREE
Čokoladna torta z baziliko Torta al cioccolato con basilico Chocolate cake with basil Schokoladentorte mit Basilikum Шоколадный торт с базиликом	5,50 € ✓ NUT FREE ✓ GLUTEN FREE	Temni čokoladni mousse Mousse di cioccolato fondente Dunkler Schokoladenmousse Dark chocolate mousse Мусс из темного шоколада	5,00 €
Ananasova torta Torta alla frutta Ananas Fruchtige Ananastorte Pineapple fruit cake Фруктовый торт Ананас	5,00 € ✓ EGG FREE ✓ GLUTEN FREE	Dnevna sladica Torta del giorno Cake of the day Tägliches Torte Ежедневный десерт	5,00 €

Torta Solni cvet Torta Fior di sale Salzblüte-Torte Salt-flower cake Торт Солевое цветение	4,60 €	Torta Črni gozdček Torta Foresta nera Schwarzwäldertorte Black Forest gateau Торт с лесными ягодами	4,60 € ✓ NUT FREE
Tiramisu torta Tiramisù Tiramisutorte Tiramisu cake Торт тирамису	4,60 €	Jabolčna krostata Crostata di mela Apfelkrostata Apple crostata Яблочный пирог из песочного теста	4,00 €
Karamelna torta Torta al caramello Karameltorte Caramel cake Торт карамельный	4,60 €	Torta Stračatela Torta Stracciatella Cake Stracciatella Stracciatella Torte Торт Страчателла	3,60 € ✓ NUT FREE
Vaniljeva torta Torta alla vaniglia Vanilletorte Vanilla cake Торт ванильный	4,60 € ✓ NUT FREE	Torta Čoka Torta Čoka Cake Čoka Čoka Torte Торт Чока	3,60 € ✓ DIABETIC
Čokoladna babičina torta Torta della nonna al cioccolato Oma's Schokoladentorte Grandma's chocolate cake Торт бабушкин шоколадный	4,60 €	Torta Riso Torta Riso Cake Riso Riso Torte Торт Ризо	3,60 € ✓ VEGAN

Torta Soya

Torta Soya
Soya cake
Soya Torte
Торт Соя

3,60 €

✓ NUT FREE
✓ DIABETIC
✓ GLUTEN FREE

Zavitki

Strudel vari
Strudel
Пироги

3,60 €

Lahka jogurtova torta s sadjem

Torta light allo yogurt con frutta
Leichte Yoghurttorte mit Früchten
Light yoghurt cake with fruit
Легкий йогуртовый торт с фруктами

3,60 €

✓ NUT FREE

Rogljiček

Brioche
Croissant
Croissant
Рогалик

1,50 €

Skutina torta

Torta alla ricotta
Quarktorte
Cottage cheese cake
Торт творожный

3,60 €

Sacher torta

Torta Sacher
Sacher-Torte
Sacher cake
Торт Sacher

3,60 €

Limetina torta

Torta alla limetta
Obsttorte Limette
Lime fruit cake
Торт фруктовый Лимета

3,60 €

✓ NUT FREE

Praline

Al Capone

polnilo iz fig, čokoladna krema s kremo mascarpone
ripieno di fichi, crema al cioccolato con crema al mascarpone
Füllung aus Feigen, Schokoladencreme mit Mascarpone-Creme
filling made of figs, chocolate cream with mascarpone
начинка из инжира, шоколадный крем с кремом маскарпоне

1,10 €

Tira-Mi-Su

čokoladna krema z okusom tiramisuja in z drobci piškotov
crema al cioccolato al gusto di tiramisù con briciole di biscotti
Schokoladencreme mit Tiramisu-Geschmack und Keksstückchen
tiramisu-flavoured chocolate cream with cookie crumbs
шоколадный крем со вкусом тирамису и кусочками печенья

Rose-Mary

čokoladna krema z okusom limone in rožmarina
crema al cioccolato al gusto di limone e rosmarino
Schokoladencreme mit Zitronengeschmack und Rosmarin
lemon- and rosemary-flavoured chocolate cream
шоколадный крем со вкусом лимона и розмарина

Salina

mlečna karamela in piranska sol
caramello al latte e sale di Pirano
Milchkaramell mit Salz aus Piran
milky caramel and Piran salt
молочная карамель и пиранская соль

Choco d'Or

krema iz 72 % čokolade s 23-karatnim zlatom
crema al cioccolato 72 % con oro 23 carati
Creme aus 72 % Schokolade mit 23 Karat Gold
cream made of 72% chocolate and 23 carat gold
крем из 72 % шоколада с 23-каратным золотом

Grappa

polnilo z grapo
ripieno di grappa
Grappa
Grappa filling
граппа

1,10 €

Refosco

polnilo z refoškom
ripieno al refosco
Füllung mit Refosco
Refosco filling
начинка с Рефошком

Cherry on Top

čokolada s češnjevimi pirejem in češnjevimi likerjem
cioccolato con purea di ciliegia e liquore di ciliegia
Schokolade mit Kirschpüree und Kirschlikör
chocolate with cherry purée and cherry liqueur
шоколад с черешневым пюре и черешневым ликером

Crunchy

lešnikova pasta, gianduia in hrustljave luske
pasta di nocciole, gianduia e briciole croccanti
Haselnusscreme, Gianduia und knusprige Streusel
hazelnut paste, gianduia and crunchy flakes
паста из фундука, гиандуя и хрустящие пластинки

O'live

čokoladno polnilo z oljčnim oljem in piransko soljo
ripieno al cioccolato con olio d'oliva e sale di Pirano
Schokoladenfüllung mit Olivenöl und Salz aus Piran
chocolate filling made with olive oil and Piran salt
шоколадная начинка с оливковым маслом и пиранской солью

Cup Cage

25,00 €

- ◆ Čokoladno presenečenje ujeta v skrivnostnem oklepu slanih prigrizkov in svežega sezonskega sadja. Ko klepet ob neomejenih količinah čaja in kave postane kulinarčni užitek (velja 2 uri).
- ◆ Una sorpresa al cioccolato avvolta in uno sfizioso manto di prelibatezze salate e frutta fresca di stagione. Quando quattro chiacchiere accompagnate da quantità illimitate di tè e caffè diventano un godimento da gourmet (vale 2 ore).
- ◆ Eine schokoladige Überraschung in einer geheimnisvollen Hülle aus salzigen Knabbereien und frischem Obst der Saison. Wenn ein Plausch bei so viel Tee und Kaffee wie das Herz begehrt zum kulinarischen Genuss wird (gilt 2 Stunden).
- ◆ A chocolate surprise caught in a mysterious shell of salty bites and fresh seasonal fruit. When socialising over cups and cups of tea and coffee turns into a culinary delight (valid for 2 hours).
- ◆ Шоколадный сюрприз спрятан в таинственную броню из соленых закусок и свежих сезонных фруктов. Когда беседа с неограниченным количеством чая и кофе становится кулинарным наслаждением (действительно в течении двух часов).

Kave

Caffè · Kaffee · Coffee · Кофе

Kava Espresso dvojna 3,00 €
 Caffè espresso doppio • Doppelter Espresso
 Double espresso • Кофе Эспресс двойной

Cappuccino dvojni 3,00 €
 Cappuccino doppio • Doppelter Cappuccino
 Double Cappuccino • Капучино двойной

Latte Macchiato 2,10 €
 Latte macchiato • Latte Macchiato
 Macchiato latte • Взбитое молоко

Kava s smetano 2,10 €
 Caffè con panna • Kaffee mit Sahne
 Coffee with cream • Кофе со сливками

Cappuccino 2,00 €
 Капучино

Bela kava 2,00 €
 Caffè con latte • Milchkaffee
 Caffe latte • Кофе с молоком

Kava Espresso 1,50 €
 Caffè espresso • Espresso
 Espresso • Кофе Эспресс

Macchiato 1,50 €
 Кофе Machiatto

BREZKOFEINSKE KAVE • DECAFFEINATO
KOFFEINFREIER • DECAFFEINATED
КОФЕ БЕЗ КОФЕИНА

Cappuccino – brezkofeinski 2,10 €
 Cappuccino – decaffeinato
 Cappuccino ohne Koffein
 Decaffeinated cappuccino
 Капучино без кофеина

Bela ječmenova kava 2,10 €
 Caffè d'orzo con latte
 Gerstenkaffee mit Milch
 Barley macchiato latte
 Ячменный кофе с молоком

Ječmenova kava 1,80 €
 Caffè d'orzo
 Gerstenkaffee
 Barley coffee
 Ячменный кофе

Kava – brezkofeinska 1,60 €
 Caffè – decaffeinato
 Kaffee ohne Koffein
 Decaffeinated coffee
 Кофе без кофеина

KAVE Z ALKOHOLNO PIJAČO · CAFFÈ CON ALCOLICI
KAFFEE MIT ALKOHOL · COFFEE WITH BRANDY
КОФЕ СО СПИРТНЫМИ НАПИТКАМИ

Irska kava 8,00 €

Kava, whiskey, smetana
Caffè, whiskey, panna
Kaffee, Whiskey, Sahne
Coffee, whiskey, cream
Кофе, виски, сливки

Kava Baileys 8,00 €

Kava, Baileys, mleko, kakav
Caffè, Baileys, latte, cacao
Kaffee, Baileys, Milch, Kakao
Coffee, Baileys, milk, cocoa
Кофе, Baileys, молоко, какао

Kava Central 8,00 €

Kava, Malibu, čokolada, kokos, smetana
Caffè, Malibu, cioccolato, cocco, panna
Kaffee, Malibu, Schokolade, Kokos, Sahne
Coffee, Malibu Rum, chocolate, cocopnut, cream
Кофе, малибу, шоколад, кокос, сливки

Kava Amaretto 8,00 €

Kava, Amaretto, smetana, mandlji
Caffè, Amaretto, panna, mandorle
Kaffee, Amaretto, Sahne, Mandel
Coffee, Amaretto, cream, almonds
Кофе, амаретто, сливки, миндаль

HLADNI KAVNI NAPITKI · BEVANDE FREDDE AL CAFFÈ
KALTE KAFFEEGETRÄNKE · COLD COFFEE DRINKS
ХОЛОДНЫЕ КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ

Shakerato Baileys 6,00 €

Шейкерато Бейлис

Kava espresso, Baileys, sladkor, led
Caffè espresso, Baileys, zucchero, ghiaccio
Espresso, Baileys, Zucker, Eis
Espresso, Baileys, sugar, ice
Кофе «Эспрессо», Бейлис, сахар, лед

Ledena kava Classic 4,50 €

Caffè gelato Classic
Eiskaffe Classic
Iced coffee Classic
Ледяные кофе Classic

Kava, sladoled, smetana, piškoti
Caffè, gleato, panna, biscotti
Kaffee, Eis, Sahne, Kekse
Coffee, ice-cream, cream, biscuits
Кофе, мороженое, сливки, печенье

Shakerato Fantasy 2,50 €

Шейкерато Фантези

Kava espresso, sirup karamele, led
Caffè espresso, sciroppo alla caramela, ghiaccio
Espresso, Karamellsirup, Eis
Espresso, caramel syrup, ice
Кофе «Эспрессо», карамельный сироп, лед

Topli napitki

Bevande calde · Warme Getränke
Hot drinks · Горячие напитки

Čaji

Tè · Tees · Teas · Чай

3,80 €

- 1 Črni čaji · Tè neri · Schwarze Tees
Black teas · Черный чай
- 2 Zeleni čaji · Tè verdi · Grüne Tees
Green teas · Зеленый чай
- 3 Aromatizirani čaji · Tè aromatizzati · Aromatisierte Tees
Fragrant teas · Душистый чай
- 4 Zeliščni čaji · Tè alle erbe · Kräutertees
Herbal teas · Травяные чай

Vroča čokolada

Ciocolata calda · Heiße Schokolade
Hot chocolate · Горячий шоколад

4,00 €

Kakav

Cacao · Kakao · Cocola · Какао

2,50 €

Dodatki

Abbinamenti · Extras

Mleko

Latte · Milch
Milk · Молоко

0,10 l 1,00 €

Sojin napitek

Bevanda di soia · Sojagetränk
Soy drink · Соевый напиток

0,10 l 1,00 €

Rižev napitek

Bevanda di riso · Resigetränk
Rice drink · Рисовый напиток

0,10 l 1,00 €

Smetana, porcija

Panna porzione · Sahne (Portion)
Cream (portion) · Порция взбитых сливок

0,80 €

Vina

Vini · Weine · Wines · Вина

BELA VINA · VINI BIANCHI WEISSWEINE · WHITE WINES БЕЛЫЕ ВИНА

Sivi Pinot Rodica ·	0,75 l	42,00 €
Chardonnay Monte Moro ·	0,75 l 0,10 l	22,50 € 3,00 €
Sivi Pinot Erzetič ·	0,75 l 0,10 l	22,50 € 3,00 €
Malvazija KlenArt ·	0,75 l 0,10 l	18,00 € 2,40 €
Malvazija Vinakoper ·	0,75 l 0,10 l	16,00 € 2,20 €

RDEČA VINA · VINI ROSSI ROTWEINE · RED WINES КРАСНЫЕ ВИНА

Merlot Bagueri VK Goriška Brda ·	0,75 l	28,00 €
Cabernet Sauvignon Vinakoper ·	0,75 l 0,10 l	18,50 € 2,50 €
Refošk Vinakoper ·	0,75 l 0,10 l	16,00 € 2,20 €
Refošk KlenArt ·	0,75 l	16,00 €

ROSE VINA · VINI ROSÉ ROSEWEINE · ROSÉ WINES РОЗОВЫЕ ВИНА

Rosé Rodica ··	0,75 l 0,10 l	23,00 € 2,60 €
Damski Rose Erzetič ··	0,75 l	23,00 €

SLADKA VINA · VINI DOLCI SÜSSWEINE · SWEET WINES СЛАДКИЕ ВИНА

Rumeni Muškat Rodica ····	0,50 l	21,00 €
Sladki Refošk Vinakoper ····	0,50 l	20,00 €
Pikolit Goriška Brda ···	0,75 l	22,50 €
Sladki Muškat Vinakoper ····	0,75 l 0,10 l	19,00 € 2,50 €
Sladki Refošk KlenArt ····	0,75 l	19,00 €
Traminec Radgonske gorice ···	0,75 l 0,10 l	18,00 € 2,40 €

PENEČA VINA · SPUMANTE
SCHAUMWEINE · SPARKLING WINES
ИГРИСТЫЕ ВИНА

Zlata radgonska penina Radgonske gorice · / · ·	0,75 l 0,375 l	37,00 € 18,40 €
Konjiška Penina Rose Zlati grič ·	0,75 l 0,10 l	31,00 € 4,20 €
Srebrna radgonska penina Radgonske gorice · / · ·	0,75 l	28,00 €
Capris Sec Vinakoper ·	0,75 l 0,10 l	27,50 € 3,70 €
Desirée DeLight Istenič · · ·	0,375 l	17,00 €

PROSECCO

Valdobbiadene Prosecco Superiore DOCG Millesimato	0,75 l	30,00 €
Prosecco DOC Treviso Brut	0,75 l 0,10 l	19,00 € 2,90 €
Gran Cuvée Brut	0,75 l 0,10 l	18,00 € 2,40 €
Rosato Rosé	0,75 l 0,10 l	17,00 € 2,30 €
Gran Cuvée	0,75 l 0,10 l	12,00 € 1,60 €

ŠAMPANJCI · CHAMPAGNE
CHAMPAGNER · CHAMPAGNE
ШАМПАНСКОЕ

Armand De Brignac Cattier ·	0,75 l	420,00 €
Cristal Roederer ·	0,75 l	320,00 €
Krug Grand Cuvée Reims ·	0,75 l	250,00 €
Dom Pérignon Moët & Chandon ·	0,75 l	220,00 €
Moët & Chandon Nectar Impérial Moët & Chandon · ·	0,75 l	95,00 €
Moët & Chandon Rosé Impérial Moët & Chandon ·	0,75 l	95,00 €
Mumm Rosé G.H. Mumm ·	0,75 l	95,00 €
Taittinger Brut Reims ·	0,75 l	90,00 €
Moët & Chandon Brut Impérial Moët & Chandon ·	0,75 l	85,00 €
Mumm Brut G.H. Mumm ·	0,75 l 0,375 l	80,00 € 45,00 €
Brut Premier Roederer ·	0,75 l	65,00 €

·	· ·	· · ·	· · · ·
SUHO SECCO TROCKEN DRY СУХОЕ	POLSUHO SEMI SECCO HALBTROCKEN HALF DRY ПОЛУСУХОЕ	POLSLADKO SEMI DOLCE HALBSÜSS HALF SWEET ПОЛУСЛАДКОЕ	SLADKO DOLCE SÜSS SWEET СЛАДКОЕ

Classic Bar

APERITIVI • APERITIVO APERITIF • APERITIFS • АПЕРИТИВЫ		
Campari soda	0,14 l	4,70 €
Ramazzotti Rosato Spritz	0,14 l	4,10 €
Gingerino	0,10 l	3,00 €
Crodino	0,10 l	3,00 €
POP PIJAČE • POP BEVANDE POP GETRÄNKE • POP DRINKS • ПОП НАПИТКИ		
Red Bull	0,25 l	3,60 €
DESERTNA VINA • VINI FORTIFICATI GESTÄRKTE WEINE • FORTIFIED WINES ДЕСЕРТНЫЕ ВИНА		
Porto Kopke	0,10 l	7,50 €
Porto Cruz Tawny	0,10 l	5,60 €
Martini Bianco	0,10 l	4,00 €
Martini Dry	0,10 l	4,00 €
Martini Rosato	0,10 l	4,00 €
Martini Rosso	0,10 l	4,00 €
COGNAC • КОНЬЯК		
Martell Chantaloupe	0,04 l	59,00 €
Hennessy X.O.	0,04 l	19,00 €
Remy Martin V.S.O.P	0,04 l	8,00 €
Hennessy Fine de Cognac	0,04 l	8,00 €
Martell V.S.O.P	0,04 l	8,00 €

PIVA • BIRRE • BIERE • BEERS • ПИВО		
Temno pivo	0,50 l	4,90 €
Birra scura • Dunkles Bier Dark Beer • Темное пиво		
Erdinger	0,50 l	4,90 €
Corona	0,33 l	4,20 €
Heineken	0,25 l	4,20 €
Laško	0,33 l	3,70 €
Union	0,33 l	3,70 €
Brezalkoholno pivo	0,50 l	3,70 €
Birra analcolica • Alkoholfrei Bier Non-alcoholic Beer • Безалкогольное пиво		
WHISKY • ВИСКИ		
SCOTCH BLENDED WHISKY		
Johnnie Walker Blue Label	0,04 l	19,00 €
Chivas 18 y.o.	0,04 l	12,00 €
Ballantines 17 y.o.	0,04 l	12,00 €
Dimple 15 y.o.	0,04 l	6,50 €
Chivas Regal 12 y.o.	0,04 l	6,50 €
Ballantine's 12 y.o.	0,04 l	6,50 €
SCOTCH MALT WHISKY		
Macallan Amber	0,04 l	19,00 €
Scapa Skiren	0,04 l	15,00 €
The Glenlivet 15 y.o.	0,04 l	7,50 €
Glenmorangie 10 y.o.	0,04 l	6,50 €
IRISH WHISKEY		
Jameson	0,04 l	6,50 €
CANADIAN WHISKY		
Canadian Club 12 y.o.	0,04 l	6,50 €

BURBON		
Four Roses	0,04 l	6,50 €
Jack Daniel's	0,04 l	6,50 €
BRANDY • БРЭНДИ		
Vecchia Romagna Nera	0,04 l	4,30 €
Stock V.S.O.P	0,04 l	4,10 €
RUM • РОМ		
Zacapa X.O.	0,04 l	13,80 €
Havana Club Selección de Maestros	0,04 l	7,00 €
Zacapa Centenario 15	0,04 l	6,90 €
Havana Club 15 y.o.	0,04 l	6,90 €
Havana Club 7 y.o.	0,04 l	6,50 €
Havana Club 3 y.o.	0,04 l	6,00 €
Captain Morgan	0,04 l	4,60 €
Havana Club	0,04 l	4,10 €
GIN • ДЖИН		
Monkey 47	0,04 l	9,00 €
Gin Brin	0,04 l	6,50 €
Bombay Sapphire	0,04 l	5,60 €
Beefeater 24	0,04 l	5,00 €
VODKA • ВОДКА		
Grey Goose	0,04 l	8,50 €
Absolut	0,04 l	4,10 €

TEQUILA • ТЕКИЛА		
Olmeca Gold	0,04 l	6,50 €
Avión	0,04 l	4,10 €
NARAVNA ŽGANJA • ACQUAVITE • SCHNAPS • SCHNAPPS ДОМАШНИЕ НАТУРАЛЬНЫЕ СПИРТНЫЕ НАПИТКИ		
Grappa Nonino	0,04 l	7,50 €
Viljamovka, Zima	0,04 l	5,80 €
Brinjevec, Prior	0,04 l	4,60 €
Slivovka, Prior	0,04 l	4,60 €
GREŃČICE • AMARI • BITTER • BITTERS ГОРЬКИЕ АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ		
Amaro Nonino	0,04 l	4,80 €
Amaro Ramazzotti	0,04 l	4,80 €
Amaro Montenegro	0,04 l	4,80 €
Campari Bitter	0,04 l	4,10 €
Cynar	0,04 l	4,10 €
Fernet Branca Menta	0,04 l	4,10 €
Jägermeister	0,04 l	4,10 €
Pelinkovec	0,04 l	3,90 €
Underberg	0,02 l	3,60 €
LIKERJI • LIQUORE LIKÖR • LIQUEUR • ЛИКЕРЫ		
Grand Marnier Cordon Rouge	0,04 l	7,00 €
Baileys	0,04 l	5,80 €
Cointreau	0,04 l	5,80 €
Sambuca Ramazzotti	0,04 l	4,10 €

Brezalkoholne pijače

Bevande analcoliche · Alkoholfreie Getränke
Non-alcoholic drinks · Безалкогольные напитки

Biter Lemon	0,25 l	2,90 €
Coca-Cola	0,25 l	2,90 €
Coca-Cola Zero	0,25 l	2,90 €
Cockta	0,25 l	2,90 €
Fanta	0,25 l	2,90 €
Orangina	0,25 l	2,90 €
Sprite	0,25 l	2,90 €
Tangerine	0,25 l	2,90 €
Tonic Water	0,25 l	2,90 €
Paradižnikov sok Succo di pomodoro · Tomatensaft Tomato juice · Томатный сок	0,20 l	2,90 €
Sadni sok Succo di frutta · Fruchtsaft Fruit juice · Фруктовый сок	0,20 l	2,70 €
Jabolčni sok Succo di mela · Apfelsaft Apple juice · Яблочный сок	0,10 l	1,50 €
Pomarančni sok Succo d'arancia · Orangensaft Orange juice · Апельсиновый сок	0,10 l	1,50 €

SVEŽI SOKOVI · SPREMUTE FRESCH
FRISCHGEPRESSTE SÄFTE · FRESH FRUIT JUICES
ВЕЖЕВЫЖАТЫЕ СОКИ

Sadni tiramisù Tiramisù alla frutta · Fruchtiges Tiramisù Fruit tiramisù · Тирамису с фруктами		8,00 €
Jagode, kivi, banana, laneno zrno Fragole, kiwi, banana, semi di lino Erdbeeren, Kiwi, Bananen, Leinsamen Strawberries, kiwi, banana, flax seeds Клубника, киви, банан, семя льна		
Vitamin C Витамин С		8,00 €
Grenivka, kivi, ananas, pomaranče, limona Pompeimo, kiwi, ananas, arance, limone Grapefruit, Kiwi, Ananas, Orange, Zitrone Grapefruit, kiwi, pineapple, orange, lemon Грейпфрут, киви, ананас, апельсин, лимон		
Naravni pomarančni sok Spremuta di arancia Frisch gepresster Orangensaft Fresh orange juice Свежевыжатый апельсиновый сок	0,20 l	3,80 €
Naravna limonada Limonata fresca Frische Limonade Fresh lemonade Свежий лимонад	0,20 l	2,90 €

MINERALNA VODA · ACQUA MINERALE
MINERALWASSER · MINERAL WATER
МИНЕРАЛЬНАЯ ВОДА

GAZIRANA · GASSATA · MIT KOHLENSÄURE · SPARKLING · ГАЗИРОВАННАЯ

San Pelegrino	0,75 l	4,40 €
	0,25 l	2,20 €
Radenska	0,50 l	2,40 €
	0,25 l	1,70 €
Donat Mg	0,50 l	2,20 €

NEGAZIRANA · NATURALE · STILLES · NATURAL · НЕГАЗИРОВАННАЯ

Naturelle	1,00 l	4,40 €
	0,50 l	2,40 €
	0,25 l	1,70 €
Aromatizirana	0,50 l	2,40 €

LEDENI ČAJ · TÈ FREDDO
EISTEE · ICED TEA · ХОЛОДНЫЙ ЧАЙ

Arizona 0,33 l **3,90 €**

- Črni čaj – LIMONA
Tè nero – LIMONE
Schwarzer Tee – ZITRONE
Black tea – LEMON
Черный чай – ЛИМОН
- Črni čaj – BRESKEV
Tè nero – PESCA
Schwarzer Tee – PFIRSICH
Black tea – PEACH
Черный чай – ПЕРСИК
- Zeleni čaj – GRANATNO JABOLKO
Tè verde – MELAGRANA
Grüner Tee – GRANATAPFEL
Green tea – POMEGRANATE
Зеленый чай – ГРАНАТОВЫЙ
- Beli čaj – BOROVNICA
Tè bianco – MIRTILLO
Weißer Tee – BLAUBEERE
White tea – BLUEBERRY
Белый чай – ЧЕРНИКА

Prigrizki

Stuzzichini · Snacks · Snacks · Закуски

SENDVIČ 4 SIRI

6,00 €

kruh, sir gorgonzola, kozji sir, sir ementalec, sirni namaz, endivija

Panino 4 formaggi

pane, formaggio gorgonzola, formaggio di capra, formaggio Emmentaler, formaggio da spalmare, endivia

Sandwich 4 Käsesorten

Brot, Gorgonzola Käse, Ziegenkäse, Emmentaler, Käse-Aufstrich, Endivie

4 cheeses sandwich

bread, Gorgonzola cheese, goat cheese, Emmental cheese, cheese spread, chicory

Бутерброд 4 сыра

хлеб, сыр горгонзола, козий сыр, сыр эменталь, сырный паштет, эндивий

KAPITANOV TOAST

5,50 €

opečeni kruh, tuna, sir čedar

Toast di capitano

toast, tonno, formaggio Cheddar

Kapitäns-Toast

Toast, Thunfisch, Cheddar Käse

Captain's toast

toast, tuna-fish, Cheedar cheese

Гренки капетана

поджаренный хлеб, тунец, сыр чеддер

SENDVIČ DELUXE

5,50 €

kruh, kraški pršut, sirni namaz, paradižnik, endivija, sir ementalec

Panino Deluxe

pane, prosciutto del Carso, formaggio da spalmare, pomodoro, endivia, formaggio Emmentaler

Sandwich Deluxe

Brot, Karstschinken, Käse-Aufstrich, Tomate, Endivie, Emmentaler

Sandwich Deluxe

bread, Karst dry-cured ham, chesse spread, tomato, chicory, Emmental cheese

Бутерброд Deluxe

хлеб, прошутто из Краса, сырный паштет, помидор, эндивий, сыр эменталь

SENDVIČ WELLNESS

5,00 €

ajdov kruh, rdeča paprika, rumena paprika, jajčevec, rukvica, bio tofu sir

Panino Wellness

pane di grano saraceno, peperoni rossi, peperoni gialli, melanzane, rucola, bio tofu

Wellness-Sandwich

Buchweizenbrot, rote Paprika, gelbe Paprika, Aubergine, Rucola, Bio-Tofu

Wellness sandwich

buckwheat bread, red pepper, yellow pepper, eggplant, rocket, bio tofu cheese

Веллнесс Бутерброд

гречневый хлеб, красный болгарский перец, желтый болгарский перец, баклажан, руккола, био сыр тофу

IŠTRIAN

4,50 €

bageta, mortadela, kisle kumarice, olive, kozji sir

L'striano

baguette, mortadella, cetrioli sott'aceto, olive, formaggio di capra

Der istrianer

Baguette, Mortadella, Essiggurken, Oliven, Ziegenkäse

The Istrian

baguette, mortadella, gherkins, olives, goat cheese

Истриан

багет, мортаделла, маринованные огурчики, оливки, козий сыр

TOAST

4,50 €

opečeni kruh, kuhani pršut, sir gorgonzola, kečap, olive

Toast

toast, prosciutto cotto, formaggio gorgonzola, ketchup, olive

Toast

Toast, Kochschinken, Gorgonzola Käse, Ketchup, Oliven

Toast

toast, boiled dry-cured ham, Gorgonzola cheese, ketchup, olives

Тоаст

поджаренный хлеб, вареный прошутто, сыр горгонзола, кетчуп, оливки

Solate

Insalate · Salate · Salads · САЛАТЫ

CESARJEVA SOLATA

6,50 €

piščančja prsa, zelena solata, kraška panceta, kuhano jajce, gorčica, sardelni fileji, parmezan, Worchester omaka, kruhove kocke, ekstra deviško olivno olje

Insalata Caesar

petto di pollo, lattuga, pancetta del Carso, uova sode, senape, acciughe, parmigiano, salsa Worchester, crostini di pane, olio extra vergine di oliva

Caesar Salat

Hähnchenbrust, grüner Salat, Karst-Pancetta, gekochte Eier, Senf, Salzsardellen, Parmesan Käse, Worchester Sauce, getoastete Brotwürfel, natives Olivenöl extra

Caesar salad

chicken breast, lettuce, Karst pancetta, boiled egg, mustard, anchovies, Parmesan cheese, Worchester sauce, bread croutons, extra virgin olive oil

Салат цезарь

грудка цыпленка, зеленый салат, бекон из Краса, вареное яйцо, горчица, филе сардин, сыр пармезан, соус «Ворчестер», экстра девическое оливковое масло, гренки

SOLATA MARILYN MONROE

6,50 €

bivolja mocarela, češnjevi paradiznik, rukvica, kraški pršut, olive, artičoke, paradiznikova omaka, črna tartufata, ekstra deviško olivno olje, beli balzamični kis, grisini

Insalata Marilyn Monroe

mozzarella di bufala, pomodorini ciliegia, rucola, prosciutto del Carso, olive, carciofi, salsa di pomodoro, salsa di tartufo nero, olio extra vergine di oliva, aceto balsamico bianco, grissini

Marilyn Monroe Salat

Büffel-Mozzarella, Kirschtomaten, Rucola, Karstschinken, Oliven, Artischocken, Tomatensauce, schwarze Trüffelsauce, natives Olivenöl extra, weißer Balsamessig, Grissini

Marilyn Monroe salad

buffalo mozzarella, cherry tomatoes, rocket, Karst dry-cured ham, olives, artichokes, tomato sauce, black truffle sauce, extra virgin olive oil, white balsamic vinegar, breadsticks

Салат Мерлин Монро

моцарелла буффало, помидоры черри, руккола, прошутто из Краса, оливки, артишоки, томатный соус, соус из черных трюфелей, белый бальзамический уксус, экстра девическое оливковое масло, гриссини

SOLATA O'MEGA 3

6,50 €

tuna, zelena leča, paradižnik, sir Zbrinc, kapre, beli balzamični kis, ekstra deviško olivno olje, gorčica, kislá čebulica, endivija, prepečenec

Insalata O'mega 3

tonno, lenticchie verdi, pomodoro, formaggio Zbrinc, capperi, aceto balsamico bianco, olio extra vergine di oliva, senape, cipolline sott'aceto, indivia, fette biscottate

O'mega 3 Salat

Thunfisch, grüne Linsen, Tomaten, Zbrinc Käse, Kapern, weißer Balsamessig, natives Olivenöl extra, Senf, eingelegte Zwiebeln, Endivie

O'mega 3 salad

tuna-fish, green lentils, tomato, Zbrinc cheese, capers, white balsamic vinegar, extra virgin olive oil, mustard, pickled onions, chicory, rusks

Салат Омега 3

тунец, зеленá чечевица, помидоры, сыр Збринц, каперсы, белый бальзамический уксус, экстра девическое оливковое масло, горчица, эндивий, сухарик, маринованный лук

GRŠKA SOLATA

5,50 €

rumena paprika, rdeča paprika, zelena paprika, zelene olive, črne olive, kumare, paradižnik, feta sir, ekstra deviško olivno olje, hrski

Insalata greca

peperoni gialli, peperoni rossi, peperoni verdi, olive verdi, olive nere, cetrioli, pomodoro, formaggio feta, olio extra vergine di oliva, panne croccante

Griechischer salat

gelbe Paprika, rote Paprika, grüne Paprika, grüne Oliven, schwarze Oliven, Gurken, Tomaten, Feta Käse, natives Olivenöl extra, Knäckebrot

Greek Salad

yellow pepper, red pepper, green pepper, green olives, black olives, cucumber, tomato, feta cheese, extra virgin olive oil, crisp bread

Греческий салат

желтый перец, красный перец, зеленый перец, зеленые оливки, черные оливки, огурцы, помидоры, сыр фета, экстра девическое оливковое масло, груши

